

Unit 3A. Easy to understand (E2U) and subtitling

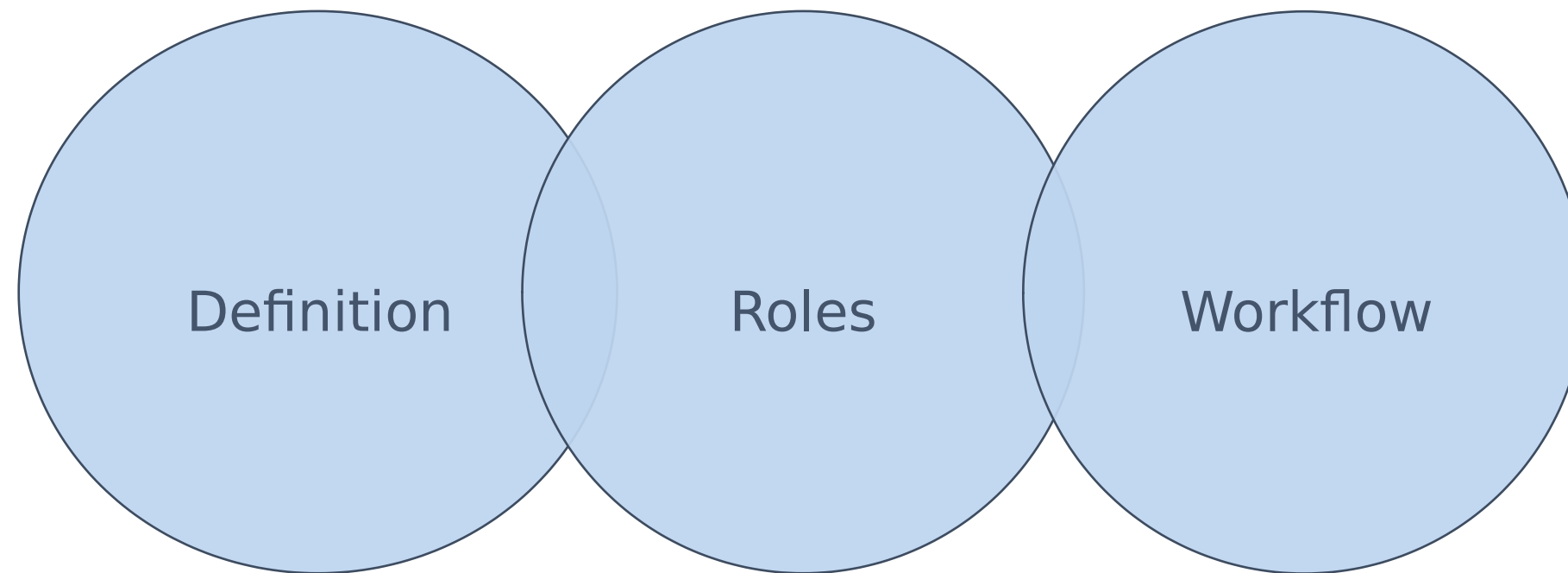
Element 1. Processes

Validation of E2U subtitles

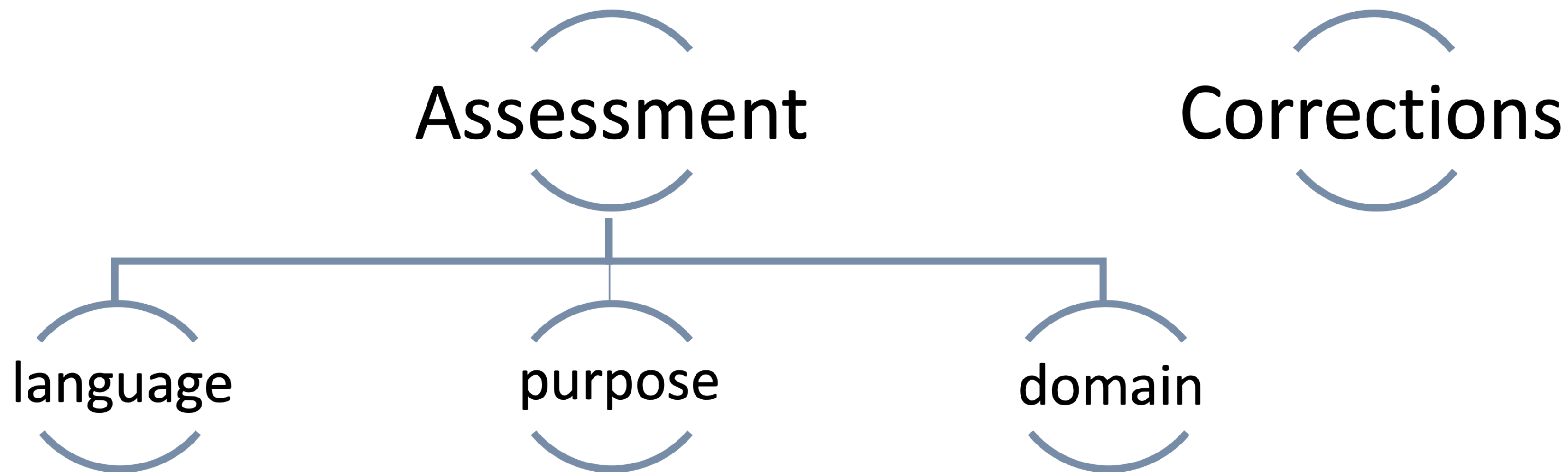
Rocío Bernabé

Internationale Hochschule SDI München

Overview



Validation tasks



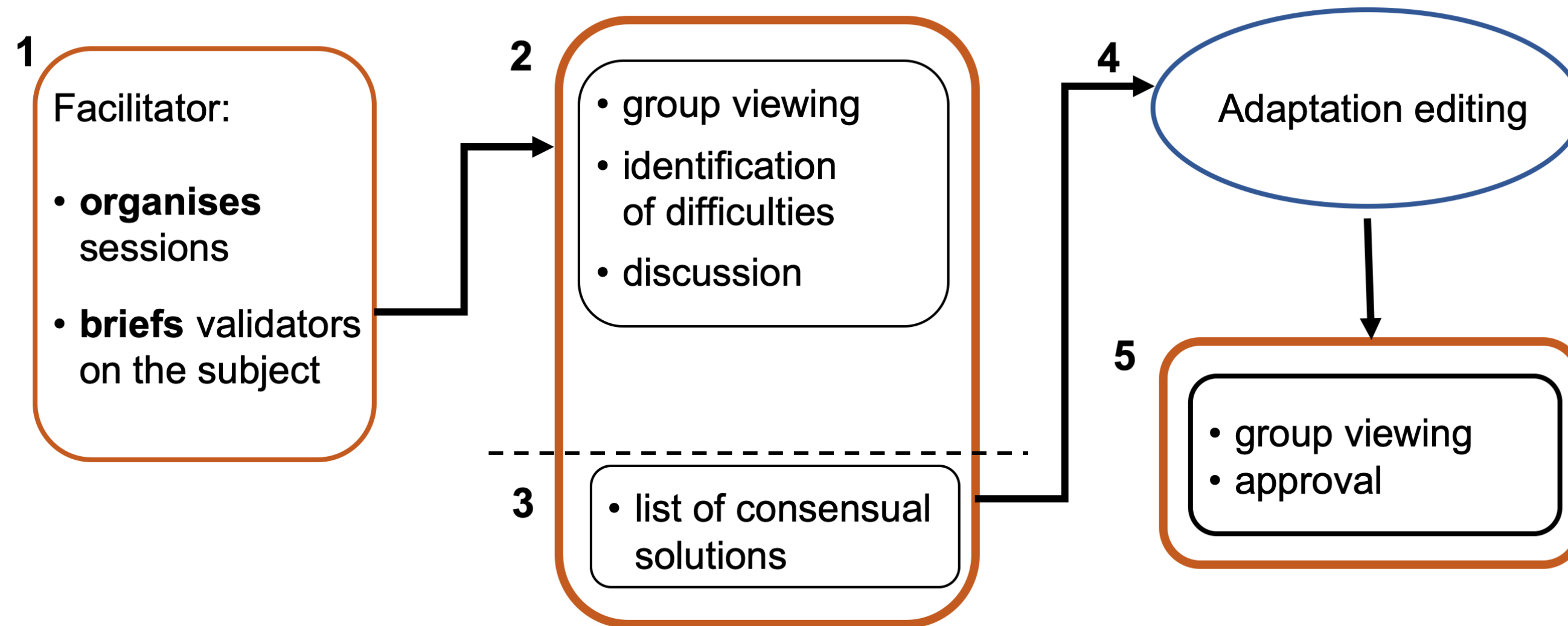
Roles in validation

- Validators:
 - Are experts in E2U texts
 - Are users of E2U language
- Facilitators

Validation groups

- Similar to focus groups
- Persons with varied reading skills and comprehension degrees
- Size: 4 to 6 persons
- Sessions of 1 to 2 hours

Validation process



Characteristics

- Collaborative
- Human-centred
- Iterative
- Time-consuming

Validation logos



Discussion

- How to validate large amounts of content
- Interlingual translations

Prepared by: **Rocío Bernabé and Piero Cavallo**
(SDI München)



Rocío Bernabé
rocio.bernabe@sdi-muenchen.de

Acknowledgement

The project EASIT has received funding from the European Commission under the Erasmus+ Strategic Partnerships for Higher Education programme, grant agreement 2018-1-ES01-KA203-05275.

Disclaimer

The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents, which reflect the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

Partners



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI DI TRIESTE

UniversidadeVigo



pazines.uab.cat/easit